



# Q-TOOL R50

OPERATING MANUAL

Fig. A Q-TOOL R50

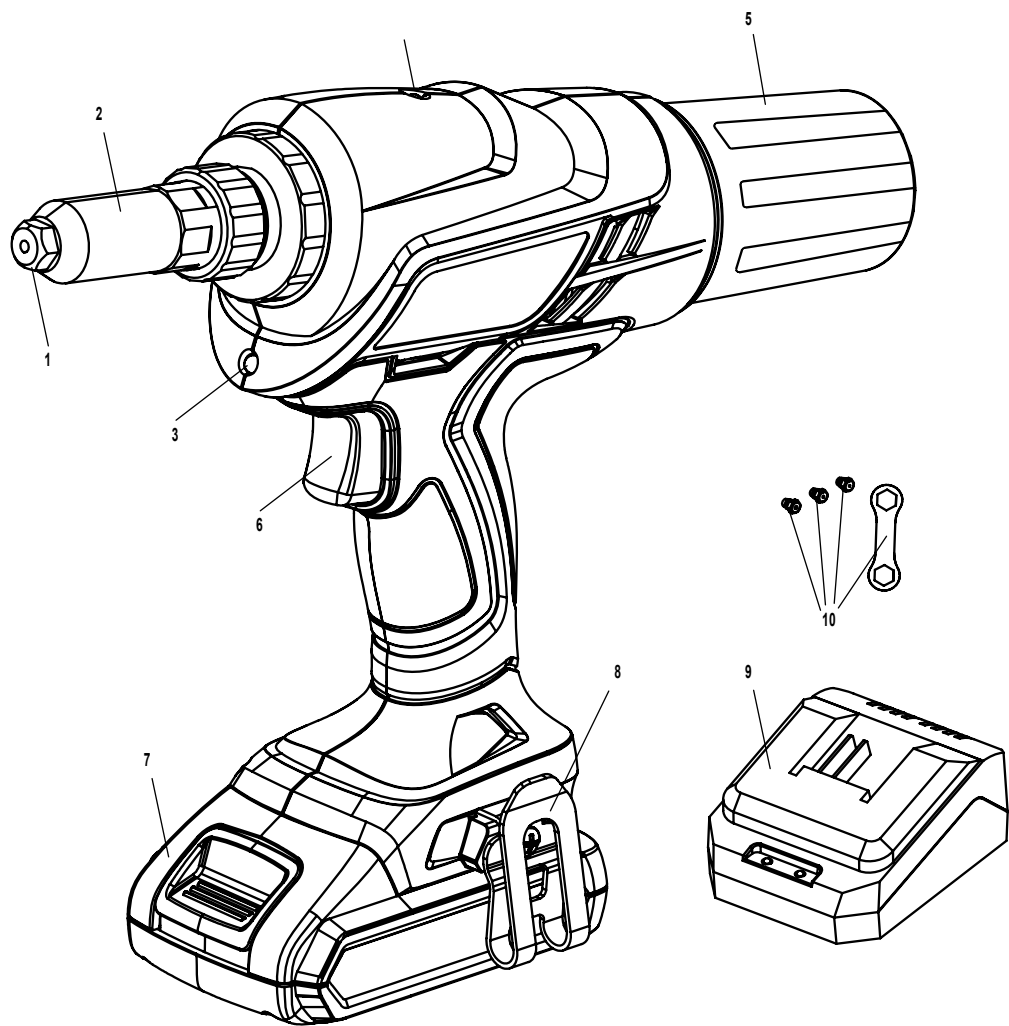
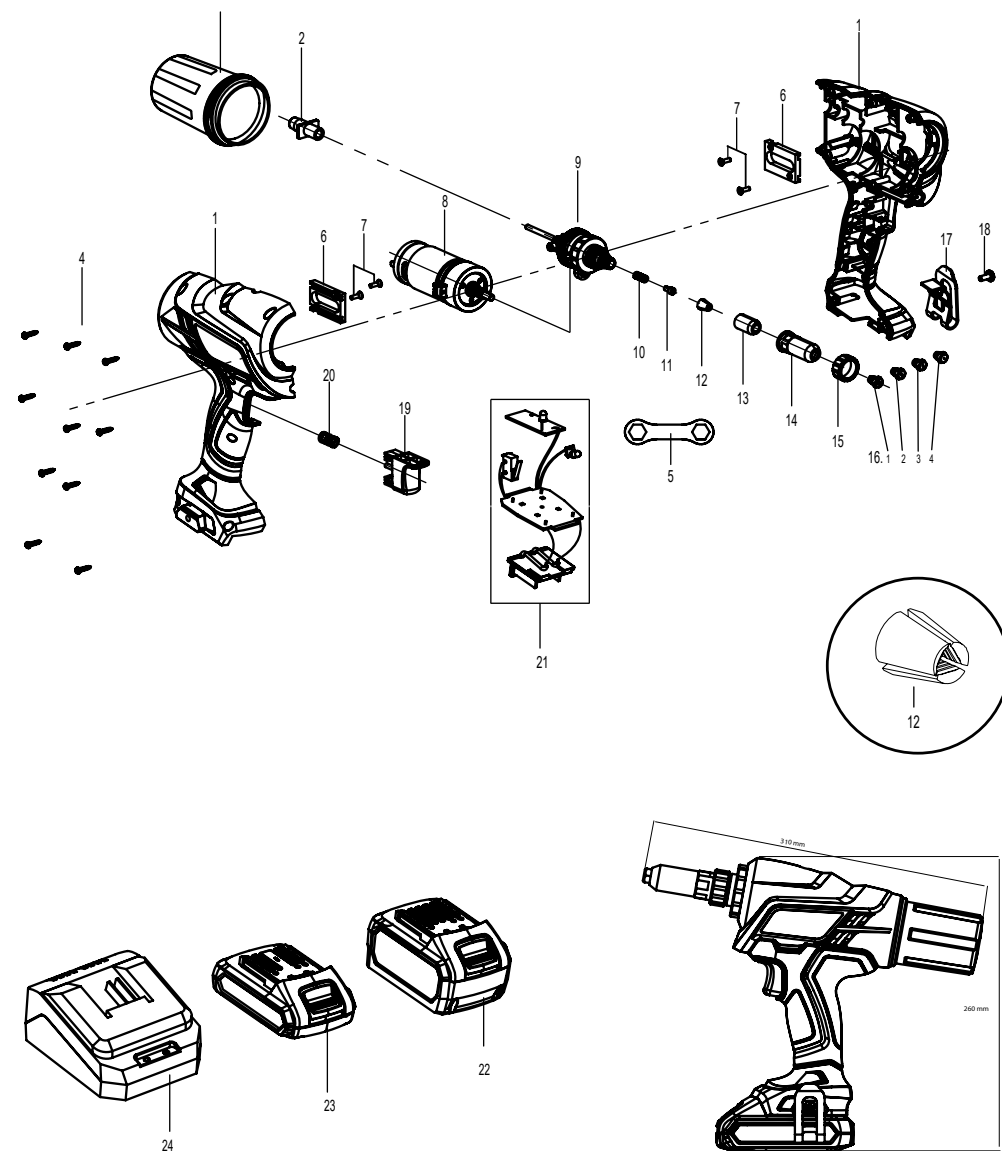


Fig. B SPARE PARTS



# Q-TOOL R50

## 1. Battery-powered riveting tool

### 1.1 Capacity

Type Q-Tool R50 suitable for standard blind rivets, all materials, dia. 2.4 mm to 5.0 mm

### 1.2 Equipment and accessories

Type Q-Tool R50 see fig. A (p. 2)

- |                  |                      |                    |
|------------------|----------------------|--------------------|
| 1. Nosepiece     | 2. Front sleeve      | 3. LED Light       |
| 4. Warning Light | 5. Mandrel collector | 6. Control trigger |
| 7. Battery       | 8. Hanging hook      | 9. Battery charger |
| 10. Accessories  |                      |                    |

#### Accessories

- Nosepiece A; for blind rivets with dia. 2.4 mm, found in the plastic case
- Nosepiece B; for blind rivets with dia. 3.0/3.2 mm, found in the plastic case
- Nosepiece C; for blind rivets with dia. 4.0 mm, found in the plastic case
- Nosepiece D; for blind rivets with dia. 4.8/5.0 mm, mounted on the tool
- Spanner; for changing the nosepieces
- Battery/batteries 18.0V 1.5Ah/5 cell and/or 18.0V 3.0Ah/10 cell

### 1.3 Technical data

#### Type Q-Tool R50

Tool weight	1.67 kg (incl. 5-cell battery)
Stroke	21.0 mm (.827")
Drive	18.0V DC motor
Pulling force	>9,000N (2,232 lbs)

### 1.4 Parts list

Type Q-Tool R50 see fig. B (p. 3)

Note: 0504QR100 charger set has a standard European plug. If other versions are required, please contact the supplier.

Position	Art. Code	Description	Number on the tool
1	0504QR110R9005	R50 Plastic body, RAL 9005 black	1
2	0504QR148	R50 Mandrel release tube	1
3	0504QR147	R50 Mandrel collector	1
4	0504QR185	R50 Screws, plastic housing	10
5	0504QR186	R50 Nosepiece spanner	1
6	0504QR182	R50 Transmission slider / guide	2
7	0504QR180	R50 Screws, transmission slider / guide	4
8	0504QR150	R50 Motor	1
9	0504QR149	R50 Mechanical transmission	1
10	0504QR183	R50 Jaw pusher spring	1
11	0504QR143	R50 Jaw pusher	1
12	0504QR141	R50 3-Jaw set	1
13	0504QR142	R50 Clamping sleeve	1
14	0504QR145	R50 Front sleeve	1
15	0504QR144	R50 Front sleeve, mounting nut	1
16.1	0504QR160	R50 Nosepiece (A) Ø2.4 mm	1
16.2	0504QR161	R50 Nosepiece (B) Ø3.0/3.2 mm	1
16.3	0504QR162	R50 Nosepiece (C) Ø4.0 mm	1
16.4	0504QR163	R50 Nosepiece (D) Ø4.8/5.0 mm	1
17	0504QR146	R50 Hanging hook	1
18	0504QR181	R50 Screw, hanging hook	1
19	0504QR120R2003	R50 Trigger, RAL 2003 orange	1
20	0504QR184	R50 Trigger spring	1
21	0504QR140	R50 PCB set	1
22	0504QR102	R50 10-cell battery Li-ion 18V - 3.0Ah	1
23	0504QR101	R50 5-cell battery Li-ion 18V - 1.5Ah	1
24	0504QR100	R50 Battery charger set	1

## 2. Operating instructions

### 2.1 Starting instructions

- Fit the battery on the tool and check the battery power via the 'on' button on the back of the battery:  
**green, orange and red LED Lights on, power 95% ±5%; orange and red LED Lights on, power 60% ±5%; red LED Light on, power 20% ±5%; charging battery is recommended**

To check the remaining power while using the tool, press the button.

- Select the correct nosepiece and fit it on the tool (see 1.2).
- Ensure that the ventilation holes in the body are not covered or blocked.
- Ensure that the mandrel collector is installed on the tool.
- Empty the mandrel collector in time.

### 2.2 Operating instructions

- Insert the mandrel of the blind rivet fully into the nosepiece, place it in the pre-drilled hole of the workpiece, start the operation by depressing the trigger.
- The blind rivet is set. As soon as the breaking point of the rivet is reached, the mandrel breaks off and the trigger can be released. The jaw assembly automatically returns to the starting position.
- Tilt the tool back so the rest mandrel falls into the mandrel collector, or tip the tool forward so the rest mandrel falls out of the nosepiece.
- The blind riveter is equipped with overload protection. In the event of an overload, the tool stops and a warning Light is on. Release the trigger and the jaw assembly will return to the tart position

### 2.3 Troubleshooting

2.3.1 Blind rivet is not set	
Problems and causes	Solution
The red LED Light on the battery lights to indicate low power	Charge battery
Battery damaged	Replace battery
Jaw assembly is loose	Secure jaw assembly (see p. 2, point 4)

2.3.2 The rest mandrel does not slide into the mandrel collector	
Problems and causes	Solution
Wrong nosepiece	Fit the correct nosepiece
Nosepiece worn out	Replace nosepiece
Spent mandrel is stuck in the jaw assembly	Unscrew the jaw assembly, clean the jaw assembly, and lubricate it
mandrel collector is full	Empty mandrel collector
Guide tube for the jaw presser is blocked	Remove the mandrel and check that all parts have been removed from the guide tube

2.3.3 The red warning Light is lit	
Problems and causes	Solution
Jaw assembly does not return to start position	Release the trigger
Overload (warning light is on)	Check whether the blind rivet is suitable for the tool. Remove the battery once to reset
Overheated	Remove the battery and allow the tool to cool in the open air
Discharged battery	Recharge the battery or replace if necessary

**NOTE: If the solutions provided above have no effect, the tool must be repaired by qualified personnel or returned to the dealer or manufacturer's representative; see page 9.**

## 3. Battery and charger

### 3.1 Technical data

Battery		Charger	
Nominal voltage:	18.0VDC	Input voltage:	100-240VAC / 50-60Hz
Cell:	Li-ion	Output voltage:	18.0VDC
Number of cells:	5 or 10	Output current:	1.5A max.
Capacity:	1.5Ah / 3.0Ah	Weight:	0.37 kg
Weight:	0.38 kg / 0.69 kg		

### 3.2 Battery charging and safety instructions

3.2.1 Charging  
 Only charge batteries supplied by authorized dealers.

The Li-ion battery is protected against deep discharge by the 'Electronic Cell Protection' (ECP). When the battery is discharged, the tool is switched off by a protection circuit.

Connect the charger to the correct power supply; the green LED will light up to indicate that there is power to the charger. Slide the battery onto the charger.

- During the charging process the red LED is lit continuously.
- As soon as the battery is charged, the red LED switches off and the green LED lights up.

If the battery is very hot (>45 °C) or in some way defective, the green LED will light up immediately when the battery is pushed onto the charger and the charging process will not begin.

### 3.2.2 Safety instructions

- The battery should be removed from the tool during prolonged storage or if it will not be used for a long period of time.
- Never attempt to charge a damaged battery.
- Never place a dirty or wet battery in the charger.
- Never dispose of batteries with household waste or in fire or water.
- Do not charge the battery if the ambient temperature is below 0 °C or above 45 °C.

### 3.2.3 Safety instructions charger

- Make sure the charger and power supply are undamaged.
- Always use the original power supply intended for this tool.
- Never use the charger in a humid or wet environment or near combustible materials or gases.

Failure to comply with these instructions may result in explosions.

## 4. Maintenance and service

### 4.1 Maintenance

Maintenance of this tool is limited to removal of the jaw assembly:

- Remove the battery.
- Unscrew the nosepiece and front sleeve.  
Unscrew the clamping sleeve and remove the 3-jaw set.  
Note that this also releases the jaw pusher and pusher spring.  
During intensive use, also regularly clean the front sleeve.
- Clean and lubricate the parts or replace them when worn out.
- Replace everything in reverse order and make sure all parts are screwed firmly in place.

Empty the mandrel collector regularly.

### 4.2 Service

In order to keep the tool in good condition, regular maintenance and replacement of worn parts are recommended. Service is available and provided by the point of sale.

## 5. Safety instructions operation

### **IMPORTANT**

Follow the safety instructions to protect against electric shock, injury and fire hazard:

- This tool may only be used to set blind rivets; it may not be used for other purposes, e.g. as a hammer.
- Do not overload the tool, and ensure that it is only used within the prescribed capacity range (see 1.1).
- Do not expose the tool to moisture or rain; do not use the tool near flammable substances or gases.
- If the tool is hung from the hanging hook during use, ensure that the tool cannot fall.
- Remove the battery when the tool is not being used and when submitting it for repair or service.
- Keep the tool in its packaging and out of reach of children when it is not in use.
- Always wear safety glasses while working with the tool. The use of personal protection equipment, such as clothing, gloves, safety helmet and other necessary protection is strongly recommended.
- Never block the ventilation holes on the tool body and avoid sticking anything in them.
- Ensure that the mandrel collector is in place during use.
- Use only original replacement parts for repairs.
- Repairs must be performed by qualified personnel. In case of doubt, always return the tool to an approved point of sale;
- Only use the tool with the pre-drilled and punched holes of the correct diameter, as specified in our catalogue. The blind rivets may be ejected from the tool. Never point the tool towards yourself or other persons or animals.

## 6. Warranty and CE certification

### 6.1 Warranty

This riveting tool, with the exception of the battery, is covered by a 12-month warranty, starting on the date of sale, as shown on the invoice. This warranty does not cover wear parts and consumables. Damage caused by normal wear, overload, or improper use and handling are not covered by the warranty. Defects caused by quality problems are covered by this warranty, and the tool will be repaired or replaced at no charge. Claims are only accepted if the complete riveting tool is returned to the approved point of sale.

### 6.2 CE Certification

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that, when used in accordance with the manual, the battery-powered riveting tool conforms to the following standards or standardized documents:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1, EN 55014-2, in accordance with regulations 2004/108/EC and 2006/42/EC



Maastricht Airport, August 2017

Jan Aarts, Managing Director

## Bedienungsanleitung

# Q-TOOL R50

### 1. Akku-Blindnietgerät

#### 1.1 Kapazität

Typ Q-Tool R50 passend für Standardblindniete, alle Werkstoffe, Durchm. 2,4 mm bis 5,0 mm

#### 1.2 Ausstattung und Zubehör

Typ Q-Tool R50, siehe Abb. A (Seite 2)

- |              |                       |                    |
|--------------|-----------------------|--------------------|
| 1. Mundstück | 2. Mundstückhalterung | 3. LED-Beleuchtung |
| 4. Warnlampe | 5. Auffangbehälter    | 6. Bedienknopf     |
| 7. Akku      | 8. Hacken             | 9. Ladegerät       |
| 10. Zubehöre |                       |                    |

#### Zubehöre

- Mundstück A; für Blindnieten mit Durchm. 2,4 mm, zu finden im Kunststoffkoffer
- Mundstück B; für Blindnieten mit Durchm. 3,0/3,2 mm, zu finden im Kunststoffkoffer
- Mundstück C; für Blindnieten mit Durchm. 4,0 mm, zu finden im Kunststoffkoffer
- Mundstück D; für Blindnieten mit Durchm. 4,8/5,0 mm, am Gerät montiert
- Schraubenschlüssel; für den Austausch der Mundstücke
- Akku(s) 18.0V 1,5Ah/5 Zellen und/oder 18.0V 3,0Ah/10 Zellen

#### 1.3 Technische Daten

##### Typ Q-Tool R50

Gewicht des Werkzeugs	1,67 kg (inkl. Akku 5 Zellen)
Gerätehub	21,0 mm (.827")
Antrieb	18,0V Gleichstrommotor
Setzkraft	>9,000N (2,232 lbs)

#### 1.4 Teileliste

Typ Q-Tool R50, siehe Abb. B (Seite 3)

Bitte beachten Sie: Das Ladederät 0504QR100 verfügt über einen europäischen Standardstecker. Werden andere Ausführungen benötigt, sind diese beim Lieferanten anzufordern.

Position	Art.-Code	Beschreibung	Anzahl am Gerät
1	0504QR110R9005	R50 Kunststoff-Gehäuse, RAL 9005 schwarz	1
2	0504QR148	R50 Führungshülse	1
3	0504QR147	R50 Auffangbehälter	1
4	0504QR185	R50 Schrauben Kunststoffgehäuse	10
5	0504QR186	R50 Mundstück-Schlüssel	1
6	0504QR182	R50 Antriebsführung	2
7	0504QR180	R50 Schrauben Antriebsführung	4
8	0504QR150	R50 Motor	1
9	0504QR149	R50 Mechanischer Antrieb	1
10	0504QR183	R50 Feder	1
11	0504QR143	R50 Spannbackenschieber	1
12	0504QR141	R50 Satz mit 3 Spannbacken	1
13	0504QR142	R50 Spannbackenhülse	1
14	0504QR145	R50 Mundstückaufnahme	1
15	0504QR144	R50 Befestigungsmutter Mundstückaufnahme	1
16.1	0504QR160	R50 Mundstück (A) Ø 2,4 mm	1
16.2	0504QR161	R50 Mundstück (B) Ø 3,0/3,2 mm	1
16.3	0504QR162	R50 Mundstück (C) Ø 4,0 mm	1
16.4	0504QR163	R50 Mundstück (D) Ø 4,8/5,0 mm	1
17	0504QR146	R50 Aufhängungshaken	1
18	0504QR181	R50 Schraube Aufhängungshaken	1
19	0504QR120R2003	R50 Bedienknopf, RAL 2003, orange	1
20	0504QR184	R50 Bedienknopffeder	1
21	0504QR140	R50 Platine	1
22	0504QR102	R50 10 Zellen Akku Li-ion 18V - 3,0Ah	1
23	0504QR101	R50 5 Zellen Akku Li-ion 18V - 1,5Ah	1
24	0504QR100	R50 Akkulader	1

## 2. Bedienungsanleitung

### 2.1 Inbetriebnahme

- Bringen Sie den Akku am Gerät an. Kontrollieren Sie den Ladezustand des Akkus mithilfe der Leuchte an der Rückseite des Akkus:

**Grüne, orange und rote LEDs brennen: Ladezustand 95% ±5%; Orange und rote LEDs brennen: Ladezustand 60% ±5%; Rote LED brennt: Ladezustand 20% ±5%, au'aden des Akkus wird empfohlen.**

Drücken Sie die Taste, um während des Gebrauchs des Werkzeugs die verbleibende Akkukapazität kontrollieren zu können.

- Wählen Sie das geeignete Mundstück aus und bringen Sie es am Gerät an (siehe 1.2);
- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse nicht abgedeckt oder versperrt sind;
- Denken sie daran, den Auffangbehälter auf das Gerät aufzusetzen.
- Auffangbehälter regelmäßig rechtzeitig leeren.

### 2.2 Bedienungsanleitung

- Bringen Sie den Dorn des Blindnietes vollständig in das Mundstück ein, stecken Sie diesen in die vorbereitete Bohrung des Werkstücks, Beginnen Sie mit dem Arbeitsgang durch drücken des Bedienungsknopf;
- Der Blindniet wird angezogen. Sobald der Blindniet seine Bruchgrenze erreicht, reißt der Nietdorn ab und der Bedienknopf kann losgelassen werden, die Spannbacken kehren automatisch in die Ausgangsstellung zurück;
- Der abgebrochene Dorn fällt in den Auffangbehälter, wenn das Gerät Richtung Auffangbehälter gekippt wird, bzw. das Gerät nach vorne gekippt wird über das Mundstück heraus;
- Das Blindnietgerät ist mit einem Überlastschutz versehen. Im Falle einer Überlastung stoppt das Gerät und eine Warnlampe leuchtet

### 2.3 Probleme beheben

2.3.1 Blindniet wird nicht angezogen	
Probleme und ihre Ursachen	Behebung
Die rote LED-Leuchte des Akkus leuchtet auf und zeigt an, dass der Ladezustand zu gering ist.	Akku aufladen
Akku beschädigt	Akku austauschen
Spannbacken sind gelockert	Spannbacken anziehen (siehe S. 2, Punkt 4)

2.3.2 Der Restdorn fällt nicht in den Auffangbehälter	
Probleme und ihre Ursachen	Behebung
Ungeeignetes Mundstück	Bringen Sie das geeignete Mundstück an
Mundstück verschlissen	Mundstück austauschen
Restdorn ist in den Spannbacken eingeklemmt	Schrauben Sie die Spannbackenhalterung auf, reinigen Sie die Spannbacken und Flanken leicht ölen
Auffangbehälter ist voll	Auffangbehälter ausleeren
Führungshülse des Spannbackenschiebers blockiert	Entfernen Sie den Dorn und kontrollieren Sie, ob auch alle Teile aus der Führungshülse entfernt sind

2.3.3 Die rote Warnlampe leuchtet auf	
Probleme und ihre Ursachen	Behebung
Die Spannbacken gehen nicht in die Ausgangsstellung zurück	Lassen Sie den Bedienknopf los
Überlastung	Kontrollieren Sie, ob der Blindniet für das Gerät geeignet ist. Nehmen Sie den Akku heraus, um einen einmaligen Reset durchzuführen
Überhitzung	Nehmen Sie den Akku heraus und lassen Sie das Gerät an der frischen Luft abkühlen
Leerer Akku	Laden Sie den Akku auf und tauschen Sie ihn falls erforderlich aus

**BITTE BEACHTEN: Wenn die genannten Behebungsvorschläge nicht wirksam sind, hat das Gerät von qualifiziertem Personal repariert zu werden oder an den Händler bzw. Vertreter des Herstellers eingesandt zu werden. Siehe dazu Seite 15.**

## 3. Akku und Lader

### 3.1 Technische Daten

Akku		Lader
Nennspannung:	18,0VDC	Eingangsspannung: 100–240VAC / 50-60Hz
Akku-Typ	Li-ion	Ausgangsspannung: 18,0VDC
Anzahl Zellen:	5 oder 10	Ausgangsstrom: 1,5A max.
Kapazität:	1,5Ah / 3,0Ah	Gewicht: 0,37 kg
Gewicht:	0,38 kg / 0,69 kg	

### 3.2 Akku aufladen und Sicherheitshinweise

3.2.1 Aufladen  
Laden Sie nur Akkus auf, die von autorisierten Händlern geliefert werden.

Der Li-ion-Akku ist durch „Electronic Cell Protection“ (ECP) vor Tiefentladung geschützt. Wenn der Akku leer ist, wird das Gerät durch eine Schutzschaltung ausgeschaltet.

Schließen Sie das Ladegerät an die geeignete Stromversorgung an. Die grüne LED-Anzeige leuchtet nun und zeigt an, dass das Ladegerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Schieben Sie den Akku auf das Ladegerät.

- Während des Ladevorgangs leuchtet die rote LED.
- Sobald der Akku aufgeladen ist, erlischt die rote LED und die grüne LED leuchtet auf.

Wenn der Akku sehr heiß (>45°C) oder in irgendeiner Weise defekt ist, leuchtet unmittelbar die grüne LED auf, wenn der Akku auf den Lader geschoben wird und der Ladevorgang wird nicht gestartet.

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von einer Vertragswerkstatt reparieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3.2.2 Sicherheitshinweise

- Bei längerer Lagerung oder längerer Nichtnutzung des Geräts muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden;
- Versuchen Sie nie, einen beschädigten Akku aufzuladen;
- Setzen Sie nie einen verschmutzten oder feuchten Akku in den Lader ein;
- Werfen Sie nie Akkus in den Abfall, in Feuer oder Wasser;
- Laden Sie den Akku nicht auf, wenn die Umgebungstemperatur unter 0°C oder oberhalb 45°C beträgt.

### 3.2.3 Sicherheitshinweise Lader

- Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät und der Netzanschluss nicht beschädigt sind; Verwenden Sie immer den originalen Netzanschluss dieses Gerätes;
- Verwenden Sie den Lader niemals in einer feuchten oder nassen Umgebung oder nahe entflammbarer Stoffe und Gase.

**Nichtbeachtung dieser Anweisung kann Explosionen zur Folge haben.**

## 4. Wartung und Service

### 4.1 Wartung

Die Wartung dieses Werkzeugs beschränkt sich auf den Ausbau des Satz mit Spannbacken:

- Nehmen Sie den Akku heraus;
- Lösen Sie das Mundstück und die Mundstückaufnahme; Lösen Sie die Backenhalterung, entfernen Sie den dreiteiligen Satz mit Spannbacken; Achten Sie darauf, dass sich dabei auch der Backenschieber und die dazugehörige Feder lösen. Bei intensiver Nutzung auch regelmäßig die Mundstückhalterung säubern
- Reinigen und schmieren Sie die Teile und tauschen Sie sie aus, wenn sie verschlissen sind;
- Montieren Sie alles wieder in umgekehrter Reihenfolge und achten Sie darauf, dass alle Teile gut fest gezogen sind.

Leeren Sie regelmäßig den Auffangbehälter.

### 4.2 Service

Um das Gerät in gutem Zustand zu halten, empfiehlt es sich, es regelmäßig zu warten und verschlissene Teile bei Bedarf auszutauschen. Kundendienst und Gewährleistung stehen Ihnen über Ihren Händler zur Verfügung.

## 5. Sicherheitshinweise Bedienung

### WICHTIG

Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Schutz vor Stromschlag, Verletzungen oder Feuergefahr:

- Dieses Gerät darf ausschließlich zur Befestigung von Blindnieten benutzt werden. Es darf für keine anderen Zwecke, zum Beispiel als Hammer eingesetzt werden;
- Überlasten Sie das Gerät nicht und achten Sie darauf, dass die Nutzung innerhalb der bestimmungsgemäßen Kapazität bleibt (siehe 1.1);
- Setzen Sie das Gerät nicht Feuchtigkeit oder Regen aus und verwenden Sie es nicht in der Nähe feuergefährlicher Stoff oder Gase;
- Wenn das Gerät während des Gebrauchs am Aufhängungshaken aufgehängt wird, haben Sie sich zu vergewissern, dass es nicht herunterfallen kann.
- Entnehmen Sie den Akku, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder wenn es zu Reparatur oder Kundendienst eingeschickt wird;
- Bewahren Sie das Gerät in seiner Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern aus, wenn es sich nicht in Gebrauch befindet;
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät stets eine Schutzbrille. Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Schutzkleidung, Handschuhe, Schutzhelme und anderer notwendiger Schutzausrüstung wird dringend empfohlen;
- Verschließen Sie niemals die Belüftungsöffnungen am Gehäuse des Gerätes während des Betriebes und führen Sie nie etwas in diese ein.
- Achten Sie darauf, dass während der Nutzung der Auffangbehälter aufgesetzt ist.
- Verwenden Sie für Reparaturen nur Originalersatzteile;
- Reparaturen haben durch qualifiziertes Personal ausgeführt zu werden. Bei Zweifel das Gerät immer zu einem autorisierten Händler zurückschicken;
- Verwenden Sie das Gerät nur in den vorgebohrten und gestanzten Löchern mit dem korrekten Durchmessers, wie z. B. in unserem Katalog angegeben. Die Blindniete können aus dem Gerät ausgeworfen werden. Richten Sie das Gerät niemals auf sich selbst oder andere Personen oder Tiere.

## 6. Garantie und CE-Zertifizierung

### 6.1 Garantie

Für dieses Blindnietgerät wird eine Garantie von 12 Monaten gewährt, mit Ausnahme des Akkus, ab Verkaufsdatum, nachgewiesen anhand der Rechnung. Verschleiß- und Verbrauchsteile fallen nicht unter diese Garantie. Schäden durch normalen Verschleiß, Überlastung oder unsachgemäßen Gebrauch sowie unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Qualitätsmängel dieses Produkts fallen unter diese Garantie und es wird kostenlos repariert oder ersetzt. Ansprüche werden nur anerkannt, wenn das vollständige Blindnietgerät an die autorisierte Verkaufsstelle eingeschickt wird.

### 6.2 CE-Zertifizierung

EG-Konformitätserklärung

Wir bestätigen hiermit, dass akkubetriebene Blindnietgerät, bei Gebrauch gemäß der Betriebsanleitung, die folgenden Standards und Normen erfüllt: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1, EN 55014-2, in Übereinstimmung mit den Richtlinien 2004/108/EG und 2006/42/EG



Maastricht Airport, August 2017

Jan Aarts, Geschäftsführer



## Handleiding

# Q-TOOL R50

### 1. Accu-aangedreven Blindklinkapparaat

#### 1.1 Capaciteit

Type Q-Tool R50 geschikt voor standaard blindklinknagels, alle materialen, dia. 2,4 mm tot 5,0 mm

#### 1.2 Uitrusting en accessoires

Type Q-Tool R50 zie fig. A (pag 2)

- |                       |                   |                   |
|-----------------------|-------------------|-------------------|
| 1. Neusstuk           | 2. Neusstukhouder | 3. Ledverlichting |
| 4. Waarschuwingslicht | 5. Opvangbeker    | 6. Bedieningsknop |
| 7. Accu               | 8. Ophanghaak     | 9. Accu oplader   |

#### 10. Accessoires

##### Accessoires

- Neusstuk A; voor blindklinknagels met dia. 2,4 mm, te vinden in de kunststofkoffer
- Neusstuk B; voor blindklinknagels met dia. 3,0/3,2 mm, te vinden in de kunststofkoffer
- Neusstuk C; voor blindklinknagels met dia. 4,0 mm, te vinden in de kunststofkoffer
- Neusstuk D; voor blindklinknagels met dia. 4,8/5,0 mm, gemonteerd op het apparaat
- Moersleutel; voor het wisselen van de neusstukjes
- Accu (s) 18.0V 1,5Ah/5-cel en/of 18.0V 3,0Ah/10-cel

#### 1.3 Technische gegevens

##### Type Q-Tool R50

Gewicht gereedschap	1,67 kg (incl. 5-cel accu)
Slag	21,0 mm (.827")
Aandrijving	18,0V gelijkstroommotor
Trekkracht	>9,000N (2,232 lbs)

#### 1.4 Onderdelenlijst

Type Q-Tool R50 zie fig. B (pag 3)

Let op: 0504QR100 opladerset heeft een standaard Europese stekker. Indien andere versies nodig zijn, dient dit aan de leverancier op gevraagd te worden.

Positie	Art. Code	Omschrijving	Aantal op de tang
1	0504QR110R9005	R50 Kunststof huis, RAL 9005 zwart	1
2	0504QR148	R50 Doorvoerbuis	1
3	0504QR147	R50 Opvangbeker	1
4	0504QR185	R50 Schroeven kunststof huis	10
5	0504QR186	R50 Neusstuk sleutel	1
6	0504QR182	R50 Aandrijf geleider	2
7	0504QR180	R50 Schroeven aandrijf geleider	4
8	0504QR150	R50 Motor	1
9	0504QR149	R50 Mechanische aandrijving	1
10	0504QR183	R50 Bekkendrukker veer	1
11	0504QR143	R50 Bekkendrukker	1
12	0504QR141	R50 3-delige spanbekkenset	1
13	0504QR142	R50 Bekkenhouder	1
14	0504QR145	R50 Neusstukhouder	1
15	0504QR144	R50 Neusstukhouder bevestigingsmoer	1
16.1	0504QR160	R50 Neusstuk (A) Ø 2,4 mm	1
16.2	0504QR161	R50 Neusstuk (B) Ø 3,0/3,2 mm	1
16.3	0504QR162	R50 Neusstuk (C) Ø 4,0 mm	1
16.4	0504QR163	R50 Neusstuk (D) Ø 4,8/5,0 mm	1
17	0504QR146	R50 Ophanghaak	1
18	0504QR181	R50 Schroef ophanghaak	1
19	0504QR120R2003	R50 Bedieningsknop, RAL 2003 oranje	1
20	0504QR184	R50 Bedieningsknopveer	1
21	0504QR140	R50 Printplaat set	1
22	0504QR102	R50 10 cel accu Li-ion 18V - 3,0Ah	1
23	0504QR101	R50 5 cel accu Li-ion 18V - 1,5Ah	1
24	0504QR100	R50 Accu oplader set	1

## 2. Bedieningsinstructies

### 2.1 Startinstructie

- Plaats de accu op het apparaat, controleer het accuvermogen via het 'on' knopje op de achterzijde van de accu:  
**Groen, oranje en rode LED lampjes aan, vermogen 95% ±5%; Oranje en rode LED lampjes aan, vermogen 60% ±5%; Rode LED lampje aan, vermogen 20% ±5%; opladen accu aanbevolen;**

Om tijdens het gebruik van het apparaat het resterende vermogen te bekijken, drukt u op de knop.

- Kies het juiste neusstuk en plaats deze op het apparaat (zie 1.2);
- Zorg ervoor dat de ventilatiegaten in het huis niet afgesloten of geblokkeerd worden;
- Zorg ervoor dat de opvangbeker op het apparaat geplaatst is;
- Opvangbeker tijdig legen.

### 2.2 Bedieningsinstructie

- Plaats de trekpen van de blindklinknagel volledig in het neusstuk, plaats deze in het voorgeboor de gat van het werkstuk, start bediening door de bedieningsknop in te drukken;
- De blindklinknagel wordt aangetrokken. Zodra het breekpunt van de blindklinknagel wordt bereikt, breekt de trekpen af en kan de bedieningsknop losgelaten worden, de spanbekken keren automatisch terug naar de startpositie;
- De afgebroken trekpen valt in de opvangbeker door het apparaat te kantelen richting de opvangbeker, of naar de voorkant via het neusstuk;
- Het blindklinkapparaat is uitgerust met een overbelastingsbescherming. In het geval van overbelasting stopt het apparaat en gaat een waarschuwingslampje branden. Laat de bedienings knop los en de spanbekken keren terug naar de startpositie.

### 2.3 Problemen oplossen

#### 2.3.1 Blindklinknagel wordt niet aangetrokken

Problemen en oorzaken	Oplossing
Het rode LED lampje van de accu brandt en geeft aan dat het vermogen laag is	Accu opladen
Accu beschadigd	Vervang accu
Spanbekkenset zit los	Spanbekkenset vastzetten (zie pag 2, punt 4)

#### 2.3.2 Het restant van de trekpen valt niet door in de opvangbeker

Problemen en oorzaken	Oplossing
Verkeerd neusstuk	Breng juiste neusstuk aan
Neusstuk versleten	Vervang neusstuk
Restant trekpen zit vast tussen de spanbekkenset	Draai de spanbekkensethouder los, reinig de spanbekkenset en smeer deze
Opvangbeker zit vol	Opvangbeker leegmaken
Doorvoerbuis van de bekkendrukker geblokkeerd	Verwijder de trekpen en controleer of alle delen verwijderd zijn uit de geleidebuis

#### 2.3.3 Het rode waarschuwingslicht brandt

Problemen en oorzaken	Oplossing
Spanbekkenset gaan niet terug naar startpositie	Laat de bedieningsknop los
Overbelasting	Controleer de blindklinknagel op geschiktheid voor het apparaat. Verwijder de accu eenmaal om te resetten
Oververhitting	Verwijder de accu en laat het apparaat in de open lucht afkoelen
Lege accu	Laad de accu op of vervang deze indien nodig

**LET OP: Wanneer de hierboven beschreven oplossingen geen effect hebben, dan moet het apparaat gerepareerd worden door gekwalificeerd personeel, of teruggestuurd worden naar de dealer of vertegenwoordiger van de fabrikant zie pagina 21.**

## 3. Accu en lader

### 3.1 Technische gegevens

Accu		Lader	
Nominaal voltage:	18,0VDC	Invoer voltage:	100–240VAC / 50-60Hz
Cel:	Li-ion	Uitvoer voltage:	18,0VDC
Aantal cellen:	5 of 10	Uitvoerstrom:	1,5A max.
Capaciteit:	1,5Ah / 3,0Ah	Gewicht:	0,37 kg
Gewicht:	0,38 kg / 0,69 kg		

### 3.2 Accu opladen en veiligheidsinstructies

#### 3.2.1 Opladen

Laad alleen accu's, geleverd door erkende dealers, op.

De Li-ion accu is beschermd tegen diepe ontlading door de "Electronic Cell Protection" (ECP). Als de accu leeg is, wordt het gereedschap middels een beveiligingsschakeling uitgezet.

Sluit de lader aan op de juiste voeding, het groene LED lampje brandt nu om aan te geven dat er stroom op de lader staat. Schuif de accu op de lader.

- Tijdens het oplaadproces brandt het rode LED lampje continu.
- Zodra de accu opgeladen is, gaat het rode LED lampje uit en het groene LED lampje aan.

Indien de accu zeer warm is (>45°C) of op enige wijze defect, zal het groene LED lampje direct gaan branden als de accu op de lader wordt geschoven en start het oplaadproces niet.

### 3.2.2 Veiligheidsinstructies

- De accu dient uit het gereedschap verwijderd te worden bij langdurige opslag of als deze gedurende langere tijd niet gebruikt wordt;
- Probeer nooit een beschadigde accu op te laden;
- Plaats nooit een vieze of natte accu in de lader;
- Gooi nooit accu's bij het afval, in vuur of in water;
- Laad de accu niet op als de omgevingstemperatuur onder 0°C ligt of boven de 45°C.

### 3.2.3 Veiligheidsinstructies lader

- Zorg ervoor dat de lader en de stroomaansluiting niet beschadigd zijn;
- Gebruik altijd de originele stroomaansluiting van dit gereedschap;
- Gebruik de lader nooit in een vochtige of natte omgeving of dichtbij brandbare stoffen en gassen.

**Niet-naleving van deze instructie kan leiden tot explosies.**

## 4. Onderhoud en Service

### 4.1 Onderhoud

Het onderhoud van dit gereedschap blijft beperkt tot het demonteren van de spanbekkenset:

- Verwijder de accu;
- Schroef het neusstuk en neusstukhouder los;  
Schroef de bekkenhouder los, verwijder de 3-delige spanbekkenset;  
Let op dat nu ook de bekkendrukker en veer loskomen.  
Bij intensief gebruik ook regelmatig de neusstukhouder reinigen.
- Reinig en smeer de onderdelen of vervang ze als ze versleten zijn;
- Monteer alles weer in omgekeerde volgorde en zorg ervoor dat alle onderdelen goed aangedraaid zijn.

Maak regelmatig de opvangbeker leeg.

### 4.2 Service

Om het apparaat in goede staat te houden, wordt geadviseerd om het te onderhouden en de versleten onderdelen regelmatig te vervangen. Service is beschikbaar en gegarandeerd door het verkooppunt.

## 5. Veiligheidsinstructies bediening

### **BELANGRIJK**

De veiligheidsinstructies opvolgen ter bescherming tegen elektrische schokken, verwondingen of brandgevaar:

- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden om blindklinknagels vast te zetten, het kan niet gebruikt worden voor andere doeleinden b.v. als hamer;
- Belast het apparaat niet te veel en zorg ervoor dat het gebruik ervan binnen het voorgeschreven werkvermogen valt (zie 1.1.);
- Stel het apparaat niet bloot aan vochtigheid of regen, gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare stoffen of gassen;
- Als het apparaat tijdens gebruik wordt opgehangen aan de ophanghaak, zorg er dan voor dat het gereedschap niet kan vallen;
- Verwijder de accu als het apparaat niet gebruikt wordt en bij het insturen voor reparatie of service;
- Houd het apparaat in de verpakking, buiten bereik van kinderen, als het niet gebruikt wordt;
- Draag altijd een beschermende bril tijdens het werken met het apparaat. Het gebruik van persoonlijke bescherming, zoals kleding, handschoenen, veiligheidshelm en andere noodzakelijke bescherming wordt sterk aanbevolen;
- Blokkeer tijdens het gebruik nooit de ventilatiegaten op het huis van het apparaat en probeer er nooit iets in te steken;
- Zorg ervoor dat de opvangbeker ingesteld is tijdens gebruik;
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen voor reparaties;
- Reparaties moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Bij twijfel het apparaat altijd terugsturen naar de erkende verkooppunten;
- Gebruik het apparaat alleen in de voorgeboorde en gestanste gaten van de juiste diameter zoals aangegeven in onze catalogus. De blindklinknagels kunnen uit het apparaat uitgeworpen worden. Richt het apparaat nooit op uzelf of op andere personen of dieren.

## 6. Garantie en CE Certificering

### 6.1 Garantie

Op dit blinkklinkapparaat wordt 12 maanden garantie verleend, m.u.v. de accu, met ingang van de verkoopdatum, aangegeven middels de factuur. Verslijtbare en verbruiksonderdelen vallen niet onder deze garantie. Schade veroorzaakt door normale slijtage, overbelasting of onjuist gebruik en handelen vallen niet onder de garantie. De kwaliteitsfouten van dit product worden gedekt door deze garantie en zullen gratis gerepareerd of vervangen worden. Claims worden uitsluitend geaccepteerd als het volledige blinkklinkapparaat teruggestuurd wordt naar het erkende verkooppunt.

### 6.2 CE Certificering

EC Conformiteit Verklaring

Wij verklaren hierbij, dat het accu-aangedreven blinkklinkapparaat, indien gebruikt overeenkomstig de gebruikshandleiding, conform is aan de volgende standaard van gestandaardiseerde documenten: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1, EN 55014-2, overeenkomstig de regelgeving 2004/108/EC en 2006/42/EC



Maastricht Airport, Augustus 2017

Jan Aarts, Directeur

# Q-TOOL R50

## 1. Riveteuse à batterie

### 1.1 Capacité

Q-Tool R50 pour rivets aveugles, toutes matières, Ø 2,4 mm à 5,0 mm

### 1.2 Équipement et accessoires

Type Q-Tool R50, voir fig. A (p. 2)

- |                       |                          |                         |
|-----------------------|--------------------------|-------------------------|
| 1. Embouchure         | 2. Manchon frontal       | 3. Éclairage à LED      |
| 4. Voyant avertisseur | 5. Collecteur de tiges   | 6. Bouton de commande   |
| 7. Batterie           | 8. Crochet de suspension | 9. Chargeur de batterie |
| 10. Accessoires       |                          |                         |

#### Accessoires

- Embouchure A; pour rivets de Ø 2,4 mm, dans la mallette en plastique
- Embouchure B; pour rivets de Ø 3,0/3,2 mm, dans la mallette en plastique
- Embouchure C; pour rivets de Ø 4,0 mm, dans la mallette en plastique
- Embouchure D; pour rivets de Ø 4,8/5,0 mm, monté sur l'outil
- Clef; pour changer des embouchures
- Batterie(s) 18,0 V 1,5 Ah/5 cellules et/ou 18,0 V 3,0 Ah/10 cellules

### 1.3 Données techniques

#### Type Q-Tool R50

Poids de l'outil	1,67 kg (avec batterie 5 cellules)
Course	21,0 mm (0,827")
Entraînement	Moteur à courant continu 18,0 V
Force de traction	> 9.000 N (2,232 lb)

### 1.4 Liste des détachées

Type Q-Tool R50, voir fig. B (p. 3)

Attention : le chargeur 0504QR100 est pourvu d'une prise Euro standard. Si d'autres versions sont nécessaires, le demander au fournisseur.

Position	Réf.	Description	Nombre sur l'outil
1	0504QR110R9005	R50 Corps outil, noir RAL 9005	1
2	0504QR148	R50 Tube de libération de tige	1
3	0504QR147	R50 Collecteur de tiges	1
4	0504QR185	R50 Vis corps outil	10
5	0504QR186	R50 Clef pour embouchure	1
6	0504QR182	R50 Taquet d'entraînement	2
7	0504QR180	R50 Vis taquet	4
8	0504QR150	R50 Moteur	1
9	0504QR149	R50 Entraînement mécanique	1
10	0504QR183	R50 Ressort de poussoir	1
11	0504QR143	R50 Poussoir	1
12	0504QR141	R50 Jeu de 3 mors	1
13	0504QR142	R50 Manchon de serrage	1
14	0504QR145	R50 Manchon frontal	1
15	0504QR144	R50 Écrou de fixation du manchon frontal	1
16.1	0504QR160	R50 Embouchure (A) Ø 2,4 mm	1
16.2	0504QR161	R50 Embouchure (B) Ø 3,0/3,2 mm	1
16.3	0504QR162	R50 Embouchure (C) Ø 4,0 mm	1
16.4	0504QR163	R50 Embouchure (D) Ø 4,8/5,0 mm	1
17	0504QR146	R50 Crochet de suspension	1
18	0504QR181	R50 Vis de crochet de suspension	1
19	0504QR120R2003	R50 Bouton de commande, orange RAL 2003	1
20	0504QR184	R50 Ressort du bouton de commande	1
21	0504QR140	R50 Carte électronique	1
22	0504QR102	R50 Batterie Li-ion 10 cellules 18 V - 3,0 Ah	1
23	0504QR101	R50 Batterie Li-ion 5 cellules 18 V - 1,5 Ah	1
24	0504QR100	R50 Chargeur de batterie	1

## 2. Instructions d'utilisation

### 2.1 Démarrage

- Placez la batterie sur l'outil vérifiez que le voyant « on » au dos est allumé :

**LED verte, orange et rouge allumées : charge de 95 % ±5 % ; LED orange et rouge allumées, charge de 60 % ±5 % ; LED et rouge allumée : charge de 20 % ±5 % ; recharger l'accu ;**

Pendant le fonctionnement de l'outil, appuyez sur le bouton de l'indicateur d'alimentation pour afficher le niveau de charge restant.

- Sélectionnez la bonne embouchure puis fixez-la sur l'outil (voir 1.2).
- Assurez-vous que les trous d'aération de l'outil ne sont pas recouverts ni obstrués.
- Assurez-vous que le collecteur de tiges est placé sur l'outil.
- Rendez le collecteur de tiges vide à temps.

### 2.2 Utilisation

- Enfoncez la tige du rivet entièrement dans l'embouchure puis dans le trou préalablement percé dans la pièce à usiner. Ensuite, mettez en marche en appuyant sur le bouton de commande.
- Après la pose du rivet, relâchez le bouton de commande pour que le mécanisme des mâchoires revienne automatiquement dans sa position initiale.
- Éjectez le reste de la tige, soit en inclinant l'outil en arrière pour qu'il tombe dans le collecteur de tiges, soit en inclinant l'appareil en avant pour qu'il tombe par l'embouchure.
- La riveteuse est équipée d'une protection contre la surcharge. Lors d'une surcharge, l'outil s'arrête et un voyant d'alerte s'allume. Relâchez le bouton de commande et laissez le mécanisme des mâchoires revenir à leur position initiale.

### 2.3 Résolution des problèmes

2.3.1 La tige de rivet n'est pas serrée.	
Problèmes et causes	Solution
Le voyant rouge de la batterie s'allume, indiquant que la charge est faible	Rechargez la batterie
Batterie endommagée	Rechargez la batterie
Jeu au niveau du mécanisme des mâchoires	Resserrez le mécanisme (voir page 2, point 4)

2.3.2 Le reste de la tige ne tombe pas dans le collecteur de tiges.	
Problèmes et causes	Solution
Embouchure incorrecte	Remplacez-le par la bonne embouchure
Usure de l'embouchure	Remplacez l'embouchure
Le reste de la tige est bloqué dans le jeu de mors	Desserrez le jeu de mors, nettoyez-le puis graissez-le
Le collecteur de tiges est plein	Vider le collecteur de tiges
Tube de libération de tige est bloqué	Retirez la tige puis vérifiez si toutes les pièces ont bien été enlevées du tube de libération de tige

### 2.3.3 Le témoin d'alerte rouge est allumé.

Problèmes et causes	Solution
Le mécanisme de mâchoires ne revient pas à sa position initiale	Relâchez le bouton de commande
Surcharge	Vérifiez que le rivet est compatible avec l'appareil. Enlevez la batterie pour effectuer la remise à zéro
Surchauffe	Retirez la batterie et laissez l'appareil refroidir à température ambiante
Batterie déchargée	Chargez la batterie et remplacez-la si nécessaire

**ATTENTION : Si ces solutions sont sans effet, l'outil doit être réparé par du personnel qualifié ou renvoyé au revendeur ou au représentant du fabricant. Voir page 27.**

## 3. Batterie et chargeur

### 3.1 Spécifications techniques

Batterie		Chargeur	
Tension nominale :	18,0 Vcc	Tension d'entrée :	100–240 Vca / 50-60 Hz
Cellule :	Li-ion	Tension de sortie :	18,0 Vcc
Nombre de cellules :	5 ou 10	Courant de sortie :	1,5 A maxi
Capacité :	1,5 Ah / 3,0 Ah	Poids :	0,37 kg
Poids :	0,38 kg / 0,69 kg		

### 3.2 Mise en charge de la batterie et consignes de sécurité

#### 3.2.1 Mise en charge

Chargez uniquement les batteries de revendeurs agréés.

La batterie Li-ion est protégée contre la décharge profonde grâce au dispositif ECP (Electronic Cell Protection – Protection électronique des cellules). Lorsque la batterie est déchargée, l'outil est éteint automatiquement par mesure de sécurité.

Raccordez le chargeur à une source d'alimentation adéquate. Le voyant vert s'allume, indiquant que le chargeur est sous tension. Placez la batterie sur le chargeur.

- Pendant la mise en charge, le voyant rouge est allumé en continu.
- Dès que la batterie est rechargée, le voyant rouge s'éteint et le voyant vert s'allume.

Si la batterie est encore chaude (> 45 °C) ou présente un défaut quelconque, le voyant vert s'allume immédiatement lorsqu'il est posé sur le chargeur, mais la mise en charge ne s'effectue pas.

### 3.2.2 Consignes de sécurité

- Si l'outil est entreposé pour une période prolongée, la batterie doit être retirée.
- N'essayez jamais de recharger une batterie endommagée.
- Une batterie ne doit jamais être placée sur le chargeur s'il est sale ou mouillé.
- La batterie ne doit en aucun cas être jetée aux ordures, au feu ou dans l'eau.
- La batterie ne doit pas être mis en charge si la température ambiante est inférieure à 0 °C ou supérieure à 45 °C.

### 3.2.3 Consignes de sécurité pour le chargeur

- Assurez-vous que le chargeur et le branchement électrique sont en parfait état.
- Utilisez toujours le cordon d'alimentation d'origine fourni avec l'outil.
- N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé, ou à proximité de matières et de gaz inflammables.

**Le non-respect de ces instructions présente un risque d'explosion.**

## 4. Entretien et révision

### 4.1 Entretien

L'entretien de cet outil reste limité au démontage du mécanisme des mâchoires:

- Enlevez la batterie.
- Dévissez l'embouchure et le manchon frontal.  
Dévissez le manchon de serrage et retirez le jeu de 3 mors.  
Attention : le poussoir et le ressort doivent se détacher aussi.  
En cas d'utilisation intensive, le manchon frontal doit être nettoyé régulièrement.
- Nettoyez et graissez les différentes pièces, et remplacez celles qui sont usées.
- Remontez le tout en procédant dans le sens inverse et en veillant à ce que toutes les pièces soient bien fixées.

Videz régulièrement le collecteur de tiges

### 4.2 Révision

Pour que l'outil reste en bon état, il est conseillé de l'entretenir et de remplacer régulièrement les pièces usées. La révision peut être effectuée sous garantie par le point de vente.

## 5. Consignes de sécurité pour l'utilisation

### IMPORTANT

Les consignes de sécurité visent à protéger contre les électrocutions, les blessures ou le risque d'incendie :

- Cet outil doit être utilisé exclusivement pour riveter. Il ne doit en aucun cas être utilisé à d'autres fins, par exemple, en guise de marteau.
- Évitez de trop solliciter l'outil, et veillez à ce ne pas dépasser sa capacité (voir 1.1.).
- L'outil ne doit jamais être exposé à l'humidité ou la pluie. Il ne doit pas non plus être utilisé à proximité de matières ou de gaz inflammables.
- Si l'outil est suspendu au crochet pendant l'utilisation, veillez à ce qu'il ne risque pas de tomber.
- Retirez la batterie lorsque l'outil n'est pas en utilisation, ou que vous l'envoyez à l'atelier pour une réparation ou une révision.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez l'outil dans son emballage, hors de portée des enfants.
- Pendant l'utilisation de l'outil, portez systématiquement des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que des vêtements spéciaux, des gants, un casque et autres formes de protection est fortement recommandé.
- Pendant l'utilisation, les événements du boîtier de l'outil ne doivent jamais être obstrués.  
Évitez également d'y introduire un objet quelconque.
- Assurez-vous que le collecteur de tiges est bien en place pendant l'utilisation.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine pour les réparations.
- Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié. En cas de doute, renvoyez l'outil à un point de vente agréé.
- Utilisez l'outil uniquement avec des trous percés et chanfreinés préalablement, et du diamètre adéquat comme indiqué dans notre catalogue. Les rivets ne peuvent pas être éjectés de l'outil. Ne dirigez jamais l'outil vers vous-même, des tiers ou des animaux.

## 6. Garantie et certification CE

### 6.1 Garantie

La riveteuse est garantie pour une durée de 12 mois, à l'exception de la batterie, à compter de la date d'achat figurant sur la facture. Les pièces soumises à l'usure et les consommables ne sont pas couverts par cette garantie. Les dommages dus à une usure normale, une sollicitation excessive, ou une mauvaise manipulation ou utilisation, ne sont pas couverts par la garantie. Les défauts de ce produit sont couverts par la présente garantie, la réparation ou le remplacement étant effectué gratuitement. Les réclamations sont acceptées exclusivement si la riveteuse est renvoyée complète au point de vente agréé.

### 6.2 Certification CE

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente que, si elle est utilisée dans le respect du mode d'emploi, la riveteuse avec accu est conforme aux dispositions des documents normalisés suivants :  
EN ISO 12100:2010, EN 55014-1, EN 55014-2, ainsi que les réglementations 2004/108/CE et 2006/42/CE



Aéroport de Maastricht, août 2017

Jan Aarts, Directeur

# Q-TOOL R50

## 1. Remachadora a batería

### 1.1 Capacidad

Máquina Q-Tool R50 preparada para remaches ciegos en todos los materiales con diámetros de 2,4 mm a 5,0 mm

### 1.2 Equipo y accesorios

Máquina Q-Tool R50 véase la g. A (pág 2)

- |                       |                       |                             |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Boquilla           | 2. Portaboquilla      | 3. Iluminación led          |
| 4. Luz de advertencia | 5. Depósito colector  | 6. Gatillo de accionamiento |
| 7. Batería            | 8. Gancho de sujeción | 9. Cargador                 |
| 10. Accesorios        |                       |                             |

#### Accesorios

- Boquilla A; para remaches ciegos con diámetro de 2,4 mm, en el maletín de plástico
- Boquilla B; para remaches ciegos con diámetro de 3,0/3,2 mm, en el maletín de plástico
- Boquilla C; para remaches ciegos con diámetro de 4,0 mm, en el maletín de plástico
- Boquilla D; para remaches ciegos con diámetro de 4,8/5,0 mm, montada en la remachadora
- Llave; para cambio de boquillas
- Batería (s) 18.0V 1,5Ah/5-celdas o 18.0V 3,0Ah/10-celdas

### 1.3 Datos técnicos

#### Máquina Q-Tool R50

Peso herramienta	1,67 kg (incl. batería 5-celdas)
Carrera	21,0 mm (.827")
Accionamiento	18,0V motor corriente continua
Fuerza de tracción	>9,000N (2,232 lbs)

### 1.4 Despiece

Máquina Q-Tool R50 véase la g. B (pág 3)

Atención: El cargador 0504QR100 tiene un enchufe europeo normal. Si precisa otra versión, deberá solicitarlo al proveedor.

Posición	Código artículo	Descripción	Cantidad
1	0504QR110R9005	R50 Carcasa de plástico, RAL 9005 negro	1
2	0504QR148	R50 Tubo conductor	1
3	0504QR147	R50 Depósito recolector	1
4	0504QR185	R50 Tornillos carcasa plástico	10
5	0504QR186	R50 Llave boquilla	1
6	0504QR182	R50 Accionamiento conductor	2
7	0504QR180	R50 Tornillos accionamiento conductor	4
8	0504QR150	R50 Motor	1
9	0504QR149	R50 Accionamiento mecánico	1
10	0504QR183	R50 Muelle portamordazas	1
11	0504QR143	R50 Portamordazas	1
12	0504QR141	R50 Juego mordazas 3 piezas	1
13	0504QR142	R50 Aprietamordazas	1
14	0504QR145	R50 Portaboquilla	1
15	0504QR144	R50 Tuerca sujeción portaboquilla	1
16.1	0504QR160	R50 Boquilla (A) Ø 2,4 mm	1
16.2	0504QR161	R50 Boquilla (B) Ø 3,0/3,2 mm	1
16.3	0504QR162	R50 Boquilla (C) Ø 4,0 mm	1
16.4	0504QR163	R50 Boquilla (D) Ø 4,8/5,0 mm	1
17	0504QR146	R50 Gancho de sujeción	1
18	0504QR181	R50 Tornillo gancho de sujeción	1
19	0504QR120R2003	R50 Gatillo de accionamiento, RAL 2003 naranja	1
20	0504QR184	R50 Muelle gatillo de accionamiento	1
21	0504QR140	R50 Circuito impreso	1
22	0504QR102	R50 Batería de 10 celdas Li-ion 18V - 3,0Ah	1
23	0504QR101	R50 Batería de 5 celdas Li-ion 18V - 1,5Ah	1
24	0504QR100	R50 Cargador	1

## 2. Instrucciones de funcionamiento

### 2.1 Instrucciones de puesta en marcha

- Coloque la batería en la máquina, controle la carga de la batería mediante la luz 'on' en la parte posterior de la misma:

**Luces LED verde, naranja y rojo encendidas, potencia 95% ±5%; Luces LED naranja y roja encendidas, potencia 60% ±5%; LED roja encendida, potencia 20% ±5%; se recomienda cargar la batería;**

Para consultar la carga restante del equipo durante su uso, deberá pulsar el botón.

- Elija la boquilla correcta y colóquela en la remachadora (véase 1.2);
- Asegúrese de que los orificios de ventilación de la carcasa no estén cubiertos o bloqueados;
- Controle que el depósito colector del aparato esté en su sitio;
- Vacíe a tiempo este depósito.

### 2.2 Instrucción de uso

- Introduzca el vástago del remache en la boquilla y páselo por el taladro previamente realizado en la pieza.
- Pulse el gatillo y tan pronto como se alcance el punto de rotura del remache, se romperá el vástago y se podrá soltar el gatillo; las mordazas volverán inmediatamente a su posición inicial.
- El vástago roto cae dentro del depósito colector al inclinar la remachadora en dirección al mismo.
- La remachadora está equipada con un seguro contra el sobrecalentamiento. En caso de sobrecarga, la máquina se detendrá y se encenderá una luz de advertencia. Suelte el gatillo y las mordazas volverán a su posición inicial.

### 2.3 Solución de problemas

2.3.1 La máquina no remacha	
Problemas y causas	Solución
La luz LED roja de la batería está encendida indicando que la potencia es baja.	Cargue la batería
Batería dañada	Sustituya la batería
Las mordazas están sueltas	Sujete las mordazas (véase la pág 2 punto 4)

2.3.2 El resto del vástago no cae en el depósito colector	
Problemas y causas	Solución
Boquilla incorrecta	Coloque la boquilla adecuada
Boquilla desgastada	Sustituya la boquilla
El resto del vástago ha quedado atrapado entre las mordazas	Suelte la carcasa de las mordazas y limpie y lubrique las mismas
El depósito colector está lleno	Vacíelo
El tubo conductor del portamordazas está bloqueado	Retire el vástago y controle que se han eliminado todas las piezas del tubo conductor

2.3.3 La luz roja de advertencia está encendida	
Problemas y causas	Solución
Las mordazas no vuelve a su posición inicial	Suelte el gatillo de accionamiento
Sobrecarga	Controle que el remache sea adecuado para el aparato. Retire la batería una vez para ejecutar un reset
Sobrecalentamiento	Retire la batería y deje que el equipo se enfríe
Batería vacía	Cargue la batería o sustitúyala si hace falta

**ATENCIÓN: Si las soluciones arriba descritas no surten efecto, el aparato deberá ser reparado por personal cualificado o ser devuelto al proveedor o representante del fabricante, véase la página 33.**

## 3. Batería y cargador

### 3.1 Datos técnicos

Batería		Cargador
Voltaje nominal:	18,0VDC	Voltaje de entrada: 100–240VAC / 50-60Hz
Celda:	Li-ion	Voltaje de salida: 18,0VDC
Número de celdas:	5 o 10	Corriente de salida: 1,5A max.
Capacidad:	1,5Ah / 3,0Ah	Peso: 0,37 kg
Peso:	0,38 kg / 0,69 kg	

### 3.2 Carga de la batería e instrucciones de seguridad

3.2.1 Carga  
Solo debe utilizar baterías suministradas por proveedores autorizados.

Gracias al sistema ECP (protección electrónica de celda), la batería de Li-ion está protegida contra su descarga total.

Cuando la batería esté vacía, la herramienta se apaga mediante un interruptor de seguridad.

Conecte el cargador a la corriente correcta, la luz LED verde se enciende indicado que se suministra corriente. Deslice la batería sobre el cargador.

- Durante el proceso de carga, la luz LED roja esta iluminada constantemente.
- Tan pronto la batería esté cargada, se apagará la luz LED roja y se encenderá la verde.

Si la batería se calienta en exceso (>45°C) o se daña de algún modo, se encenderá inmediatamente la luz LED verde al colocar la batería en el cargador y no se iniciará el proceso de carga.



### 3.2.2 Instrucciones de seguridad

- En caso de almacenar el equipo durante largo tiempo o si no se va a utilizar durante un tiempo, se deberá retirar la batería del mismo;
- No intente cargar una batería dañada bajo ningún concepto;
- No coloque nunca una batería sucia o húmeda en el cargador;
- Las baterías nunca se deben tirar a la basura, al fuego o en el agua;
- La batería no se debe cargar cuando la temperatura ambiente es inferior a 0°C o superior a 45°C.

### 3.2.3 Instrucciones de seguridad para la carga

- Asegúrese de que el cargador y la conexión eléctrica no estén dañados;
- Utilice siempre la conexión eléctrica original de este equipo;
- El cargador nunca se debe utilizar en un entorno húmedo o mojado o cerca de líquidos o gases inflamables.

**El incumplimiento de esta instrucción puede provocar explosiones.**

## 4. Mantenimiento y servicio

### 4.1 Mantenimiento

El mantenimiento de esta herramienta se limita al desmontaje de las mordazas.

- Retire la batería;
- Suelte la boquilla y el portaboquilla;  
Desenroscar el depósito colector y retirar el juego de mordazas de tres piezas;  
Controle que se suelten también el portamordazas y el muelle.  
En caso de uso intenso, se recomienda limpiar regularmente el portaboquillas.
- Limpie y engrase los componentes o sustitúyalos si muestran señales de desgaste;
- Vuelva a montar todo en sentido inverso y asegúrese de apretar bien todos los componentes.

Vacíe regularmente el depósito colector.

### 4.2 Servicio

Para mantener el equipo en buen estado, recomendamos someterlo a mantenimiento y sustituir regularmente los elementos desgastados. El punto de venta le ofrece una garantía de servicio.

## 5. Instrucciones de seguridad durante el uso de la máquina

### IMPORTANTE

Para proteger contra descargas eléctricas, heridas o riesgos de quemaduras, deberá seguir las instrucciones de seguridad:

- Esta máquina solo debe ser utilizada para colocar remaches y no para otros nes, ej. a modo de martillo;
- No sobrecargue el equipo en exceso y asegúrese de que se usa respetando las potencias de trabajo indicadas (véase 1.1.);
- No exponga la máquina a la humedad o la lluvia y no la utilice cerca de líquidos o gases inflamables;
- Si el equipo se cuelga durante su uso por el gancho de sujeción, asegúrese de que la herramienta no se pueda caer;
- Retire la batería cuando no se utilice el equipo y también cuando se envíe para su reparación o servicio;
- Cuando no lo use, guarde el equipo en su embalaje y fuera del alcance de los niños.
- Utilice siempre gafas de seguridad cuando use el equipo. Se recomienda encarecidamente utilizar equipos de protección individual, como ropa, guantes, casco y cualquier otra protección necesaria.
- Durante el uso, nunca se deberán bloquear los orificios de ventilación de la carcasa de la máquina, ni tampoco intente introducir ningún objeto dentro de los mismos.
- Al usar el equipo, asegúrese de que el depósito colector esté bien colocado.
- En caso de reparación, utilice solo piezas de recambio originales.
- Las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. En caso de duda, deberá devolver la máquina a un punto de venta autorizado.
- El equipo solo debe ser utilizado en orificios previamente perforados o estampados y con el diámetro correspondiente, tal y como se indica en nuestro catálogo. Los remaches pueden salir disparados de la máquina. El equipo no debe dirigirse bajo ningún concepto a uno mismo o a otras personas o animales.

## 6. Garantía y Certificado CE

### 6.1 Garantía

La remachadora, exceptuando la batería, está garantizada por doce meses a partir de la fecha de compra, operación que se debe demostrar mediante factura. Los consumibles y los componentes susceptibles de desgaste no se incluyen en esta garantía. La garantía excluye los daños causados por el desgaste normal, la sobrecarga o el uso indebidos. La garantía cubre los defectos de calidad de este producto y los mismos se repararán o sustituirán gratuitamente. Las reclamaciones solo se aceptan si se envía la remachadora completa a un punto de venta autorizado.

### 6.2 Certificado CE

Declaración de conformidad CE

Declaramos que, si se utiliza conforme las instrucciones de uso, la remachadora a batería cumple las siguientes normas de documentos estandarizados:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1, EN 55014-2, conforme la reglamentación 2004/108/CE y 2006/42/CE



Maastricht Airport, agosto de 2017

Jan Aarts, Director

# Q-TOOL R50

## 1. Заклепочник аккумуляторный для вытяжных заклепок

### 1.1 Назначение

Заклепочник Q-Tool R50 предназначен для работы со стандартными вытяжными заклепками из любого материала, диаметром 2,4...5,0 мм

### 1.2 Устройство и принадлежности

Заклепочник Q-Tool R50 см. рис. А (стр. 2)

- |                         |                       |                        |
|-------------------------|-----------------------|------------------------|
| 1. Насадка              | 2. Держатель насадки  | 3. Подсветка           |
| 4. Сигнальный индикатор | 5. Коллектор стержней | 6. Кнопка пуска        |
| 7. Аккумулятор          | 8. Подвесной крючок   | 9. Зарядное устройство |
| 10. Принадлежности      |                       |                        |

#### Принадлежности

- Насадка А; для вытяжных заклепок диам. 2,4 мм (находится в чемоданчике)
- Насадка В; для вытяжных заклепок диам. 3,0/3,2 мм (находится в чемоданчике)
- Насадка С; для вытяжных заклепок диам. 4,0 мм (находится в чемоданчике)
- Насадка D; для вытяжных заклепок диам. 4,8/5,0 мм, установлен на заклепочнике
- Гаечный ключ; для смены насадок
- Аккумулятор(ы) 18 В 1,5 А·ч/5-элементный и/или 18 В 3,0 А·ч/10-элементный

### 1.3 Технические характеристики

#### Тип Q-Tool R50

Полная масса	1,67 кг (с 5-эл. аккумулятором)
Рабочий ход	21,0 мм (.827")
Привод	18 В электродвигатель пост.тока
Усилие	>9000Н (2232 фунтов)

### 1.4 Список запчастей

Заклепочник Q-Tool R50 см. рис. В (стр. 3)

Внимание: Зарядное устройство 0504QR100 оснащается штепсельной вилкой европейского стандарта. Вилки других стандартов необходимо запрашивать у поставщика.

№ на рис.	Артикул	Описание	Количество
1	0504QR110R9005	R50 Пластиковый корпус, RAL 9005 черный	1
2	0504QR148	R50 Направляющая	1
3	0504QR147	R50 Коллектор стержней	1
4	0504QR185	R50 Корпусные винты	10
5	0504QR186	R50 Ключ для насадок	1
6	0504QR182	R50 Планка привода	2
7	0504QR180	R50 Винты планки привода	4
8	0504QR150	R50 Элдвигатель	1
9	0504QR149	R50 Механический привод	1
10	0504QR183	R50 Пружина упора губок	1
11	0504QR143	R50 Упор губок	1
12	0504QR141	R50 3-составные зажимные губки	1
13	0504QR142	R50 Держатель губок	1
14	0504QR145	R50 Держатель насадки	1
15	0504QR144	R50 Гайка фиксации насадки	1
16.1	0504QR160	R50 Насадка (А) Ø 2,4 мм	1
16.2	0504QR161	R50 Насадка (В) Ø 3,0/3,2 мм	1
16.3	0504QR162	R50 Насадка (С) Ø 4,0 мм	1
16.4	0504QR163	R50 Насадка (D) Ø 4,8/5,0 мм	1
17	0504QR146	R50 Подвесной крючок	1
18	0504QR181	R50 Винт подвесного крючка	1
19	0504QR120R2003	R50 Кнопка пуска, RAL 2003 оранжевая	1
20	0504QR184	R50 Пружина кнопки пуска	1
21	0504QR140	R50 Набор печатных плат	1
22	0504QR102	R50 10-эл. аккумулятор Li-ion 18В - 3,0 А·ч	1
23	0504QR101	R50 5-эл. аккумулятор Li-ion 18В - 1,5 А·ч	1
24	0504QR100	R50 Зарядное устройство в комплекте	1

## 2. Инструкция по эксплуатации

### 2.1 Перед началом работы

- Подсоедините аккумулятор к заклепочнику, проверьте уровень заряда по светодиоду в тыльной части аккумулятора:

**Зеленый, оранжевый и красный светодиоды указывают на уровень заряда 95% ±5%; оранжевый и красный означают заряд 60% ±5%; Красный светодиод указывает на заряд 20% ±5%; рекомендуется зарядить аккумулятор;**

Чтобы во время работы с заклепочником узнать остаточный заряд аккумулятора, нажмите на кнопку.

- Выберите подходящую насадку и установите ее на заклепочник (см. 1.2);
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия в корпусе не перекрыты или заблокированы;
- Следите за тем, чтобы коллектор стержней был установлен;
- Вовремя опустошайте коллектор стержней.

### 2.2 Во время эксплуатации

- Полностью до упора вставьте стержень заклепки в насадку, затем вставьте тело заклепки в отверстие в деталях, подлежащих соединению, и начинайте протягивать стержень, нажав на кнопку пуска;
- Стержень протягивается сквозь тело заклепки. По достижении определенного тягового усилия, стержень обламывается, после чего кнопку можно отпустить и механизм автоматически вернется в исходное положение;
- Наклонив заклепочник назад, вы отправите обломанный стержень в коллектор;
- Заклепочник оснащен системой защиты от перегрузки. В случае перегрузки заклепочник останавливается, и загорается сигнальный индикатор. Отпустите кнопку пуска, механизм вернется в исходное положение.

### 2.3 Устранение неполадок

#### 2.3.1 Заклепка не протягивается

Проблемы и их причины	Решение
Горит красный светодиод, указывая на низкий заряд аккумулятора	Зарядить аккумулятор
Аккумулятор поврежден	Заменить аккумулятор
Зажимной механизм плохо закреплен	Закрепить зажимной механизм (см.стр. 2, п.4)

#### 2.3.2 Стержень не попадает в коллектор

Проблемы и их причины	Решение
Неподходящая насадка	Установить подходящую насадку
Насадка изношена	Заменить насадку
Стержень заклепки заклинило в зажимном механизме	Снимите держатель механизма, удалите все посторонние предметы и смажьте механизм
Коллектор стержней заполнен	Опустошите коллектор стержней
Направляющую упора губок заклинило	Удалите стержень заклепки и убедитесь, что в направляющей отсутствуют посторонние предметы

#### 2.3.3 Сработал красный сигнальный индикатор

Проблемы и их причины	Решение
Механизм не возвращается в исходное положение	Отпустите кнопку пуска
Перегрузка	Убедитесь, что тип и размер заклепки соответствует данному заклепочнику. Однократно извлеките аккумулятор для перенастройки
Перегрев	Извлеките аккумулятор и дайте заклепочнику остыть на открытом воздухе
Разрядился аккумулятор	Зарядить аккумулятор или заменить при необходимости

**ВНИМАНИЕ: Если изложенные выше рекомендации не помогли, необходимо произвести ремонт изделия силами квалифицированных специалистов либо отправить дилеру или представителю изготовителя, см. стр. 39.**

## 3. Аккумулятор и зарядное устройство

### 3.1 Технические характеристики

#### Аккумулятор

Номин. напряжение: 18 В пост.тока  
 Элементы: Li-ion  
 Кол-во элементов: 5 или 10  
 Емкость: 1,5 А·ч / 3,0 А·ч  
 Масса: 0,38 кг / 0,69 кг

#### Зарядное устр-во

Напряжение питания: 100–240 В перем. тока / 50-60 Гц  
 Выходное напряжение: 18 В пост.тока  
 Выходной ток: 1,5 А макс.  
 Масса: 0,37 кг

### 3.2 Зарядка аккумулятора и безопасность

#### 3.2.1 Зарядка

Заряжайте только аккумуляторы, приобретенные у официальных дилеров.

Литий-ионные (Li-ion) аккумуляторы не подвержены глубокой разрядке благодаря системе защиты элементов питания «Electronic Cell Protection» (ECP).

Если аккумулятор разряжен, предохранительное устройство отключает заклепочник.

Подключите зарядное устройство к соответствующей электросети - загорится зеленый светодиод, что говорит о наличии питания. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство.

- Во время зарядки постоянно горит красный светодиод.
- При полной зарядке аккумулятора вместо красного светодиода загорается зеленый.

Если аккумулятор сильно нагревается (>45°C) или имеются признаки его неисправности, то зеленый светодиод загорится в момент установки аккумулятора в зарядное устройство, и процесс зарядки не начнется.

### 3.2.2 Техника безопасности

- Аккумулятор необходимо вынимать из заклепочника на время длительного хранения или если он не используется в течение продолжительного времени;
- Никогда не пытайтесь зарядить поврежденный аккумулятор;
- Никогда не устанавливайте грязный или влажный аккумулятор в зарядное устройство;
- Ни в коем случае не выбрасывайте аккумулятор с бытовыми отходами, не бросайте в огонь или воду;
- Не заряжайте аккумулятор при окружающей температуре ниже 0°C или выше 45°C.

### 3.2.3 Безопасное обращение с зарядным устройством

- Убедитесь, что зарядное устройство и шнур питания не повреждены;
- Всегда используйте вилку питания из комплекта изделия;
- Никогда не используйте зарядное устройство во влажной среде или вблизи горючих материалов и газов.

**Несоблюдение этих указаний может привести к взрыву.**

## 4. Уход и техническое обслуживание

### 4.1 Уход

Уход за заклепочником сводится к снятию зажимных губок:

- Отсоедините аккумулятор;
- Отвинтите насадку и держатель насадки;  
Отвинтите держатель губок, отсоедините 3-составные зажимные губки;  
Следите за тем, чтобы при разборке не потерять упор губок и пружину.  
При интенсивной эксплуатации следует регулярно прочищать держатель насадки.
- Прочищайте и смазывайте детали изделия, заменяйте изношенные детали;
- Установите все детали в обратном порядке и убедитесь, что все они вращаются надлежащим образом.

Регулярно опустошайте коллектор стержней.

### 4.2 Техническое обслуживание

Для поддержания изделия в надлежащем техническом состоянии рекомендуется вовремя заменять изношенные детали. Сервисное обслуживание доступно и гарантируется пунктом продажи.

## 5. Безопасность во время эксплуатации

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Следуйте инструкциям по технике безопасности для защиты от поражения электрическим током, травм или пожара:

- Данное изделие может использоваться только для установки вытяжных заклепок, а не для других целей, например, в качестве молотка;
- Не перегружайте изделие и следите за тем, чтобы оно эксплуатировалось в установленных пределах (см. 1.1.);
- Не подвергайте изделие воздействию влаги или дождя, не используйте его вблизи легковоспламеняющихся веществ или газов;
- Если во время работы с изделием вы подвешиваете его за крюк, убедитесь, что оно не может упасть;
- Извлекайте аккумулятор, если изделие не используется, отправляется на ремонт или обслуживание;
- Если изделие не используется, храните его в оригинальной упаковке в недоступном для детей месте;
- Во время работы с изделием всегда пользуйтесь защитными очками. Настоятельно рекомендуется использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитная одежда, перчатки, каска и другие необходимые предметы;
- Во время работы с изделием не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе и никогда не вставляйте в них посторонние предметы;
- Следите за тем, чтобы перед началом работы был установлен коллектор стержней;
- В ремонте используйте только оригинальные запчасти;
- Ремонт должен производиться квалифицированным специалистом. При возникновении сомнений в правильности работы изделия отправьте его в официальную точку продаж;
- Используйте для установки заклепок только в предварительно просверленных и совмещенных отверстиях соответствующего диаметра, как указано в нашем каталоге. Существует вероятность выстреливания заклепки из заклепочника. Ни в коем случае не направляйте изделие на себя, в сторону других людей или животных.

## 6. Гарантия и сертификация CE

### 6.1 Гарантия

На заклепочник (кроме аккумулятора) предоставляется гарантия 12 месяцев, которая исчисляется с даты продажи, проставленной в счете-фактуре или чеке. Настоящая гарантия не распространяется на запасные части и расходные материалы. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные нормальным износом, перегрузкой или неправильными эксплуатацией и обслуживанием. Гарантия покрывает случаи заводского брака; в этом случае изделие будет бесплатно отремонтировано или заменено. Претензии принимаются только в том случае, если полностью укомплектованное изделие возвращается в официальную точку продаж.

### 6.2 Сертификация CE

Заявление о соответствии

Настоящим заявляем, что аккумуляторный заклепочник, при условии эксплуатации согласно инструкции, соответствует требованиям следующих стандартов:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1, EN 55014-2, согласно регламенту 2004/108/EC и 2006/42/EC



Маастрихт-Аэропорт, август 2017

Ян Аартс, директор



Represented by: